

ACUERDO SOBRE EL PROGRAMA INTERNACIONAL PARA LA CONSERVACIÓN  
DE LOS DELFINES

**19ª REUNIÓN DE LAS PARTES**

PANAMÁ  
18 DE JUNIO DE 2008

**DOCUMENTO MOP-19-06**  
**PRESUPUESTO DEL APICD**

**1. INTRODUCCIÓN**

En este documento se presentan, en dólares de EE.UU. (\$), los costos reales de 2007, el presupuesto previsto para 2008, y el presupuesto propuesto para 2009 para cubrir todos los costos relacionados con el APICD.

La Resolución de 2005 sobre el financiamiento del APICD ([A-05-01](#)) incrementó la tasa de cuota de los buques para 2006 de \$12,552 a \$14,184 por metro cúbico (m<sup>3</sup>) de volumen de bodega; también dispuso que las cuotas de aquellos buques cuyo volumen de bodega hubiera sido verificado se basaran en dicho volumen verificado, en lugar del volumen estimado, que generalmente era mayor. En la Resolución [A-06-01](#) de 2006 se tomó una medida adicional para balancear el presupuesto del APICD mediante la alza de la tasa de US\$ 14,184 a US\$ 14,95/m<sup>3</sup>. En junio de 2007, la 17ª Reunión de las Partes acordó que los buques que requiriesen un observador fuera del Área del Acuerdo pagarían todos los costos relacionados, incluyendo, entre otros, vuelos, la documentación necesaria, comida, alojamiento, y el salario del observador.

La Tabla 1 presenta los costos e ingresos de 2007 (reales) y 2008-2009 (proyectados). Los ingresos de 2008 se basan en las cuotas pagadas por los buques abarcados por el APICD (de más de 363 t de capacidad), más recargos pagados y pendientes al 15 de mayo de 2008. Los ingresos proyectados para 2009 en la Tabla 1 suponen que todos los pagos sean efectuados puntualmente, y los gastos proyectados incorporan un incremento de 3% por inflación sobre los costos del año previo. Los ingresos proyectados de 2009 fueron calculados sobre la base del volumen de bodega de los buques en el Registro Regional de Buques de la CIAT al 31 de diciembre de 2007.

Los ingresos reales de 2007 son diferentes de los que se presentaron en la 18ª Reunión de las Partes en octubre de 2007 (Documento MOP-18-05) porque algunas cuotas de 2007 fueron recibidas después de la reunión.

**2. SITUACIÓN FINANCIERA ACTUAL**

En la Tabla 1 se detallan los costos reales del PICD en 2007, y los costos e ingresos previstos en 2008-2010. Las estimaciones de 2009 y 2010 suponen que la inflación anual y los aumentos por el costo de la vida seguirán en un mínimo de 3%.

La diferencia entre las cuotas de 2008 pagadas hasta el 1 de mayo de 2008 y los gastos proyectados del APICD es un déficit de \$152.163.

En la Tabla 2 se presentan los detalles de cada partida en el resumen de los costos proyectados del PICD en 2008 presentados en la Tabla 1.

En la Tabla 3 se presentan detalles de la distribución del trabajo del personal de la CIAT entre las tareas relacionadas con el PICD.

**3. DÉFICITS**

Con la excepción de 2005, el presupuesto del APICD estuvo en déficit de 2002 a 2007, y se espera que siga en déficit hasta 2010 si no se toma acción

## 4. CAMBIOS EN LOS GASTOS E INGRESOS DESDE 2006

### 4.1. Gastos

Las Partes deberían considerar un incremento de la tasa de cuotas de buques para cubrir los aumentos normales por el costo de la vida en el presupuesto de cada año. Aunque el costo de las partidas del presupuesto aumenta constantemente, no existe ningún mecanismo para incrementar los ingresos en la misma proporción. En el pasado, este desequilibrio fue parcialmente contrarrestado por aumentos en el presupuesto solicitado de la CIAT para cubrir la inflación y los ajustes por el costo de la vida. Un aumento importante de los gastos es el alza de los costos de viaje, debido principalmente a los recargos adicionales por las aerolíneas para compensar el creciente costo del combustible, y también los aumentos de los salarios de los observadores y el personal. Estas partidas por si solos conforman el 87% del presupuesto total del APICD.

### 4.2. Ingresos

En la 9ª Reunión de las Partes en junio de 2003, se introdujo el sistema de cuotas de buques pequeños (< 363 t) e inactivos y de recargos por pagos atrasados como paso hacia la reducción de los déficits del presupuesto. En junio de 2006, la 15ª Reunión de las Partes eliminó las cuotas de buques pequeños y, para compensar en parte este cambio del financiamiento, la 16ª Reunión de las Partes decidió que la Secretaría retendría, a partir de ese momento, el 100% de las cuotas por atrasos de pago y de buques inactivos. En los dos últimos años, los ingresos de las cuotas por atrasos de pago ha formado en promedio solamente un 2% de los ingresos totales de los buques.

## 5. RECOMENDACIÓN DE LA SECRETARÍA

El APICD no puede seguir operando en déficit, y el efecto de las medidas tomadas para reducir el déficit actual queda por cuantificar, pero de todos modos será probablemente pequeño. Por lo tanto, la Secretaría propone un incremento de las cuotas de los buques de \$1,55/m<sup>3</sup>, a \$16,50/m<sup>3</sup>. Se calculó este incremento dividiendo el tonelaje que financia el presupuesto del APICD (el tonelaje total de los buques de más de 363 t en el Registro Regional de Buques de la CIAT al 1 de mayo de 2008, menos la cobertura por todos los programas nacionales) en el presupuesto previsto de 2010.

Los ingresos adicionales generados en 2009 por el incremento propuesto serían suficientes para balancear el presupuesto de 2010 y cambiar el déficit previsto en 2009 en un superávit que compensaría el déficit esperado de 2008 de \$152.163. Los ingresos esperados en 2010 con las tasas actual y propuesta serían:

US\$	Tasa actual (\$14,95)	Tasa propuesta (\$16,50)
Buques activos > 363 t	2.022.996	2.231.634

**TABLE 1. IDCP: Allocation of costs, 2007-2010**

**TABLA 1. PICD: Distribución de costos, 2007-2010**

	2007		2008	2009	2010	
	(\$)	(actual—reales)	See Table 2 Ver Tabla 2	(projected—proyectados)		
<b>COSTS-COSTOS:</b>						
<b>Covered at 70%-Cubiertos al 70%</b>						
Gross costs-Costos brutos:						
Observers (wages, travel, equipment, training) Observadores (sueldos, viajes, equipo, entrenamiento)		1,359,614	A	1,392,350	1,321,041	1,477,144
IATTC scientific staff (part) Personal científico de la CIAT (porción)		771,531	B	739,620	761,669	803,330
Observer Program direct costs (part) Costos directos del Programa de Observadores (porción)		297,890	C	287,152	308,645	317,904
<b>Subtotal</b>		<b>2,429,035</b>		<b>2,419,122</b>	<b>2,391,355</b>	<b>2,598,379</b>
70% of/del subtotal		1,700,324		1,693,385	1,673,948	1,818,865
<b>Covered at 100%-Cubiertos al 100%</b>						
Net alignments (travel)						
Alineamientos de la red (viajes)		4,887	E	3,940	9,877	10,173
Seminars for captains and crew (travel) Cursos de entrenamiento para capitanes y tripulantes (viajes)		-	F	-	1,000	1,030
IATTC administrative staff (part) Personal administrativo de la CIAT (porción)		329,602	G	346,404	364,368	338,476
AIDCP direct costs Costos directos del APICD		9,662	H	11,782	12,836	13,220
Meetings of Parties and IRP (including staff travel) Reuniones de las Partes y del PIR (incluye viajes del personal)		44,501	I	50,169	48,417	49,870
<b>TOTAL COSTS – TOTAL DE COSTOS</b>		<b>2,088,977</b>		<b>2,105,680</b>	<b>2,110,446</b>	<b>2,231,634</b>
<b>REVENUE-INGRESOS:</b>						
Total vessel assessments						
Total de cuotas de buques		1,991,306		1,908,155	1,927,746	2,231,634
Small and inactive vessel income						
Ingresos de buques pequeños e inactivos		31,737		45,362	-	-
<b>TOTAL REVENUE – TOTAL DE INGRESOS</b>		<b>2,023,043</b>		<b>1,953,517</b>	<b>1,927,746</b>	<b>2,231,634</b>
Surplus (deficit) – Superávit (déficit)		(65,934)		(152,163)	(182,700)	-

TABLE 2. IDCP: Detailed expenses, 2008 (\$).

TABLA 2. PICD: Detalle de gastos, 2008 (\$).

A	Observers Observadores	1,392,350	Travel—Viajes Salaries and benefits—Sueldos y prestaciones Equipment, forms, misc—Equipo, formularios, misc Training—Entrenamiento	67,062 1,267,358 25,542 32,388
C	Observer Program direct costs (part) Costos directos del Programa de Observadores (porción)	287,152	Rent & storage (exc. utilities)—Alquiler y almacenamiento (exc. Servicios públicos) Telephone—Teléfono Internet services—Servicio de Internet Utilities—Servicios públicos Materials & supplies—Materiales y pertrechos Furniture & equipment—Muebles y equipo Equipment repair & maintenance—Reparación y mantenimiento de equipo Postage—Franqueo Printing & reproduction—Imprenta y copiado Travel, Meals & entertainment—Viajes, Sustento y entretenimiento Vehicle (use and maintenance)—Vehículos (uso y mantenimiento). Contract labor—Mano de obra por contrato Contract labor (taxes)-- Mano de obra por contrato (impuestos) Legal & professional fees—Honorarios legales y profesionales Property insurance—Seguros de propiedad Vehicle insurance—Seguros de vehículos Tax, license, fees & permits—Impuestos, licencias, cuotas y permisos Vehicle & other capital purchase-Vehículo y otra compra capital	13,734 10,566 1,561 5,148 5,725 180 2,288 11,140 757 11,068 17,138 169,675 8,966 4,975 878 5,658 2,695 15,000
B	IATTC scientific staff (part) Personal de sede de la CIAT (porción)	739,620		
G	IATTC administration staff (part) Administración CIAT (porción)	346,404	Gross wages—Sueldos brutos FICA taxes—Impuestos de seguro social Retirement plan—Plan de retiro Group insurance—Seguro colectivo	844,045 58,226 108,448 75,305
	<b>Subtotal</b>	<b>1,086,024</b>		
E	Travel related to net alignments Viajes relacionados con alineamientos de la red	3,940		
F	Travel related to seminars for captains and crew Viajes relacionados con cursos de entrenamien- to para capitanes y tripulantes	-		
H	AIDCP direct costs Costos directos del APICD	11,782		
I	Travel related to Meetings of Parties and other AIDCP meetings Viajes relacionados con Reuniones de las Par- tes y otras del APICD	50,169		

TABLE 3: IATTC staff time dedicated to AIDCP activities, 2008.

TABLA 3: Tiempo del personal de la CIAT dedicado a actividades del APICD, 2008.

<b>B. Scientific staff (part) -- Personal científico (parte): \$739,620</b>			<b>%</b>
<b>Scientific staff</b> <b>Personal científico</b>	Chief Scientist Científico Principal	Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	10
		Captain seminars – Seminarios de capitanes	11
		Correspondence — Correspondencia	24
		Database reporting – Informes sobre bases de datos	5
		<b>Total</b>	<b>50</b>
2 staff-personas	Statistical analyses of observer data – Análisis estadísticos de datos de observadores	5	
	Preparation of documents for meetings – Preparación de documentos para reuniones	4	
	<b>Total</b>	<b>9</b>	
<b>Secretarial</b> <b>Secretaria</b>	1 staff-persona	Secretarial support—Apoyo de secretaría	<b>59</b>
<b>Observer and data management</b> <b>Manejo de observadores y datos</b>	12 staff-personas	Captain seminars – Seminarios de capitanes	1
		Trial sets – Lances de prueba	2
		Observer database maintenance and reporting – Mantenimiento de base de datos de observadores e informes	30
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	4
		Maintenance of tuna tracking and dolphin safe systems – Mantenimiento de sistemas de seguimiento de atún y <i>dolphin safe</i>	2
		Observer training, management, and field manual – Observadores: entrenamiento, manejo y manual	13
		Correspondence—Correspondencia	7
		Data entry – Captura de datos	14
		IRP database (captains, infractions) – Base de datos del PIR (capitanes, infracciones)	8
		<b>Total</b>	<b>80</b>
<b>G. Administrative staff -- Personal administrativo: \$346,404</b>			
<b>Director</b>			<b>28</b>
<b>Policy</b> <b>Política</b>	2 staff-personas	Correspondence—Correspondencia	18
		Meeting preparation and attendance – Reuniones: preparación y asistencia	12
		Preparation of minutes – Preparación de actas	7
		Dolphin Safe issues – Asuntos <i>dolphin safe</i>	5
		Miscellaneous, including implementation of resolutions (tuna tracking plans; non-party and other compliance issues; etc.) – Miscelánea, incluye instrumentación de resoluciones (planes de seguimiento de atún, cumplimiento por no partes y otras cuestiones de cumplimiento, etc)	5
		<b>Total</b>	<b>47</b>
<b>Computer support staff</b> <b>Personal de apoyo en informática</b>	3 staff-personas	Maintenance of computer hardware and operating system – Mantenimiento de computadores y sistema operativo	14
		Web site and illustrations – Sitio de internet y gráficas	7
		Database programming – Programación de bases de datos	8
		Others – Otros	1
		<b>Total</b>	<b>30</b>
<b>Editing and translation</b> <b>Redacción y traducción</b>	2 staff-personas	Preparation of correspondence and documents – Preparación de correspondencia y documentos	<b>28</b>
<b>Support services not charged to the AIDCP – Servicios de apoyo no cobrados al APICD</b>			
<b>Accounting and personnel</b> <b>Contabilidad y personal</b>	2 staff-personas		
<b>Director's secretaries</b> <b>Secretarias del Director</b>	2 staff-personas		